時代日報

內政部登記證京警字第一〇四七三號
中華郵政登記認爲第一類新聞紙類
上海郵政管理局執照第二四六四號
第三六五號
每份法幣五十元
蘇商時代書報社出版
發行人 師開葦
發行部及營業部 上海吳江路(斜橋弄)六十號 電話三七一五一號
編輯部 北成都路九七三號 電話三五二八七號

袁仰安律師代表江灣元豫正醬園緊要聲明

茲據敝當事人江灣元豫正醬園經理陶瑞頁君聲稱，敝園營業，素以實事求是爲主旨，從不派人上門兜售，故除批發交易外，所有主顧，大都以電話或郵片向敝園購貨，多年以來，雙方稱便，乃近有不肖之徒，竟仿造與本園類似之商號及「正」字商標紙貼，冒稱本園聯號，在外兜售醬油，不獨欺朦主顧，抑且損害敝園信譽，爲此除委請貴律師依法追究外，並請代爲登報通告，各界嗣後如向敝園購貨，請以電話通知(電話八七五四八號)，或寄向敝園索取郵片，(上海總發行所鉅鹿路即前巨籟達路九二──四號)，隨時郵購，以免受欺，等語前來，據此合代登明如上。

事務所四川路三十三號六樓　電話一三七八八　一五二五三──分機四三

馬司力圖打開僵局
集中討論改組政府
傳馬歇爾提出具體計劃
司徒大使籌設五人委會

(法國新聞社南京廿四日電)據美國方面人士談稱：美國兩調解人即馬歇爾特使與司徒雷登大使，現正切實進行中國政府之改組工作。馬使堅主國府委員會應即成立。馬司直接干涉和平問題之政治方面，尚係初次。馬使五上匡廬，其最大目標，在勸告蔣主席設立國府委員會。此項機構乃政治協商會議決定，用以代替最高國防委員會者。同時司徒大使現正籌設五人委員會，以謀恢復和平談判。該委員會除大使本人外，將包括政府及中共代表各兩人。中共領袖周恩來與董必武已同意參加原則上的談判，但政府方面迄未任命代表。中共發言人王炳南本日告法國新聞社記者稱：當前待解決之問題，僅有兩個，即(一)無條件停戰，(二)依照政協決議改組政府是也。此項原則如能實踐，則中共不僅將參加談判，且將參加政府之改組工作。以上兩問題如能切實解決，中國前途將眞正趨於光明。惟問題之解決，端視政府在未來談判中是否將提出其無理要求爲定奪。此種要求，殆可認爲阻礙和平門戶之巖後岩石，岩石倘不移開，門窗即不能開啓云。同時民主同盟某發言人力言，除非政協決議並蔣主席在政協演說中四項諾言，完全實行，民盟決不參加政府之改組工作云。

(路透社南京廿四日電)牯嶺消息，謂馬歇爾有新「具體計劃」提出，此間人士推測其計劃之性質，可分成兩派觀感，一派認爲司徒雷登與馬歇爾擬恢復去年杪在重慶所產生之各政黨黨務會議之計劃(此說認爲較有可能)，一派認爲馬歇爾與司徒雷登現致力於促成和平，欲使國共雙方長期團結，以訂定可以實行之協議或解決方案。

(聯合社南京廿四日電)國防部長白崇禧今日在牯嶺與蔣主席會談歷三小時之後，蔣主席又與馬歇爾特使舉行密談。蘇北情形緊張聲中，馬使思擬定一可以實行之計劃，以便建立一容納各黨派之國府委員會，委員計爲四十人，一般認爲此一機構成立後，則預定於十一月十二日舉行之國民大會非陷於不可能即變爲無意義，司徒雷登大使今日方忙於熬大役務，對外傳中國各糾紛區域擬交由美國管理之建議，不願發表意見，大使認爲整個問題應暫予擱開，戰爭應先全面停止，俾可完成全國休戰，產生國府委員會。然後何縣應歸國民黨何縣應歸共產黨之問題，必可由國府委員會或最後由憲法手續解決之。

東北大戰又將爆發
華北蘇北同告緊張

(聯合社南京二十四日電)大剛報今日載稱：傅作義曾自綏遠乘飛機赴北平與北平行營主任李宗仁有所商談，旋即返綏指揮作戰。該報又稱：蔣主席或將於最近赴平一行「視察軍事情形」，據該報稱：主席對共軍進攻大同，非常震怒，並認爲國軍爲報復而進攻承德或張家口實屬無可指責。該報更稱，內戰行將自華北蔓延至東北，且似已必不可免。又哈爾濱即將發生大戰，東北共軍司令林彪方在積極準備，同時孫立人繼鄭洞國爲長春警備司令，亦被重視。

(聯合社北平二十四日電)中共發言人今日宣稱：政府方面即將進攻熱河之承德與赤峯。據益世報載稱：共軍正準備自承德撤退，現方從事破壞承德附近鐵路，並撤移城內物資。中共發言人稱：政府在熱河東部及南部計集中七軍，將由東北鄭洞國將軍指揮。又據政府方面消息，包圍大同共軍又向大同作第十二次攻擊，但終未突破守軍陣地。共軍進攻地點係大同車站，城北之某酒精廠，城東之曹錫糧棧，沙嶺七家堡，城南之百岳廟，周家店及城西之晉官學校等地。

(聯合社天津二十四日電)民國日報載瀋陽訊：熱河國軍現離承德五十公里，國軍正沿交通綫南進。東北保安副司令鄭洞國已於本月二十二日飛赴錦州視察國軍防守情形，同時又據本市鐵路當局談稱，平瀋間直達通車將於本月二十六日實行，今日已發售車票。

(聯合社瀋陽廿四日電)東北情形，現又有爆發趨勢，政府方面消息，謂共軍實在加緊破壞熱河東部及遼西一帶鐵路，並忙於調動哈爾濱及齊齊哈爾區之軍隊，又傳平瀋全綫直達通車，因鐵路中斷，已不能實行，刻已將通車日期臨時改至八月二十六日，據揣測，哈爾濱可能發生劇戰，以該地國共兩軍隔松花江相對峙，其他消息稱，大批共軍自熱河開向山海關集中，事實上配備整齊之共軍約四百人已到達該地。

(聯合社北平二十四日電)北平行營參謀長王鴻韶今日招待記者稱：如華北發生全面內戰，國軍決保衛平津兩地。各大城市之安全，亦無問題。國軍實力足以維持短距離鐵路交通，使不中斷，至距離較長者，則惟有從事巡邏，隨時加以修復。

(路透社南京廿四日電)華北傳來最後消息：共軍自各方向山西省會進逼，已使太原陷於孤立，傳國軍司令王靖國(譯音)已電請閻錫山救援，同時國軍仍在大同力敵優勢之共軍。

(本報南京廿四日電)陳誠將軍由青返京談：原定今赴平，茲悉陳改期日內飛平轉綏遠視察防務。國防部新聞局長鄧文儀，下午四時舉行記者招待會，鄧氏宣稱：豫西若干政府軍已陸續調抵徐州外圍，預料最近之將來蘇北將有大的軍事發展。

悉，共軍已於淮安、泗縣公路上佈置防禦障礙物，同時又悉，共軍對國軍指實其使用毒氣一節，亦指稱國軍近曾運送大批芥子氣及催淚毒氣至徐州附近，並稱政府方面人士表示，共軍正準備在東北再度發動大規模攻勢，據稱，哈爾濱及吉林一帶，青紗帳起，利於作戰，相信

(路透社南京廿四日電)「大剛報」載稱，蘇北運河沿綫將有大戰，共軍在該處集有十萬人以上。「中央日報」亦謂，蘇北形勢又趨「緊急」云。

美國潛艇隊在北極演習

(中央社檀香山廿三日合衆電)美潛艇隊曾在西伯利亞與阿拉斯加北極海面間，舉行爲期一月之演習。美潛水艇五艘上月自美國北駛至荷蘭港曾利傳羅夫羣島及聖羅稜士島。並經白令海峽，抵北極海。其中四艘直駛至北緯七十度。美海軍潛艇隊司令麥凱恩稱：演習係「練習性質」，旨在使海軍官員及海員熟悉北極海之環境，此非爲作戰，亦非爲針對任何特殊國家。

津社局私囤賑糧
並禁止各報披露消息

(中央社天津廿四日電)接收工作清查團抵此已四日，清查工作，正由各委員就所担任單位，積極清查中。廿二日曾發生一頗堪玩味之事。緣該團於抵津之日，即接密告謂社局於客歲與辦冬賑時私囤麵粉二千餘斤，企圖變賣未果，刻已全部霉爛。該團接告後，即派委員黃宇人等進行調查，確有其事。該項小麥係蔭於市立第五·小學地窖內，且已生霉。事發後社局局長胡夢華奔說各報，勿將此項消息披露，免生事端。翌日各報均隻字未提，黃委員耳聞此事，異常憤怒，認社局利用管制新聞之權，封鎖新聞。復以冬賑小麥，何故囤至秋間，顯有利用職權，私圖肥己之嫌疑，影響清查團今後工作頗鉅，乃提交全體委員聯合函達市府並向市長提出抗議，並要求(一)社局長適當懲處。(二)向該團道歉。(三)予社會以後不再發生同樣情事。

英國權威刊物論華法幣貶值

(路透社倫敦二十三日電)英國權威經濟刊物「經濟學者」週刊論中國法幣最近之貶值事稱：彈性外匯政策，即根據市場實況，逐日規定外匯率，乃目前環境下唯一可行之原則，中國政府，苟不採納此一原則，則最近之困難，必致重演。在基本通貨膨脹之壓力，能予以制止以前，而物價已不復上漲以前，使貨幣經過一個時期再度貶值，或使外匯交易停頓，或使黑市匯率離官定匯率而上漲，且中國政府最近之舉，是否能糾正貿易之不平衡現象，亦屬懷疑。爲保全面子計，貶值百分之四十與貶值百分之五十相差原屬無幾，今中國當發現不但未曾保全面子，反將鼻子切去。星期一宣布之新匯率，並不令人感覺驚異，所奇者，乃中國當局何以待之如此之久始行宣布。當三月間宣布二〇二〇易美匯一元之辦法時，原以爲國內運輸之改良及國外貨物之輸入，可減少各港尤其是上海港之短少現象，新稅收及關稅得以阻止通貨膨脹之漏卮，而國內之休戰，亦有助於信用之恢復，不料此等期望均未實現，而二〇二〇之新匯率，迅又不合實際。該一新匯率，一度曾高過公開市價，然此應部份歸功於中央銀行外匯管理法技術上之改良，已而通貨膨脹之壓力，旋即猛加，公開市價，價值猛漲，而管制辦法，適足使強制定之官方匯率，更屬有損無益，輸出卻步，因此走私之風遂告大盛，當局乃又不得不再使法幣貶值約百分之四十(以前法幣二〇二〇易美匯一元，今僅能易美匯六角)。

廣州新聞記者開始抵制運動

(聯合社廣州廿三日電)廣州市新聞記者已對市長歐陽駒開始抵制運動，市長不予報界以任何便利，除舉行例會招待記者發表書面談話外，平常難得接近。今日中午乃開始抵制運動。市長原定午刻招待各記者，但屆時記者無一人前往。會議桌上安置熱茶與精美餐點，竟無人欣賞。某記者稱：吾人訪問市政長官時，常被以閉門羹，現在即使有可口茶點，亦不願領教云。

貝文主開四強會議

(路透社巴黎二十三日電)據悉：貝文外相在今日之不列顛共和邦代表會議中，表示將盡力向貝爾納斯、莫洛托夫、皮杜爾三公說明與巴黎和會舉行會議之同時，召開四強會議之利益。南非總理史末資、加拿大總理金氏前曾主張召開四強會議，以協助和會之進展，貝文對於此項意見，已表示贊成。史金兩氏並認四強會議之召開，當有助於國際良好關係之恢復云。

英軍集中伊朗邊境
煽動阿人攻擊勞工
伊南各英國領事舉行會議

(塔斯社德黑蘭二十三日電)伊朗各報今日刊載霍齊斯坦職工會會員之來函，稱：彼等因於阿巴士監獄中之職工運動者二人絕食抗議目前監獄中之不良情形，各工會會員均被軍隊包圍，而阿巴頓與霍蘭地之軍事總督並宣稱原則上不承認工會之活動，英人達柯克與恩特華上校有系統地煽動阿刺伯人攻擊工人，並許其由集中於伊朗邊境之英國軍隊作軍事援助，「孟特內特」報稱：在巴斯拉登陸之英軍約一營强，有最新式之機械化作戰配備。在伊朗向英國政府提出抗議後，仍有新調來軍隊在巴斯拉登陸。

(塔斯社德黑蘭二十三日電)據伊朗報紙消息，伊朗南部阿巴士、希拉士、塔門、伊斯法根與本丹阿巴斯等城之英國領事目前在德黑蘭英國大使館舉行會議，「王柴尼柴」報稱：「加強伊朗各部落聯盟」之決議，即「聯盟」之活動，各部落必須以反抗伊朗人民爲目的。

共軍發出警告：
將檢查過境美兵車
安平事件調查工作開始

(聯合社香河廿三日電)中共第十四軍區副司令王李濤今日警告美軍事調處執行部，美兵通過中共區域時將被攔阻搜檢，應預先通知中共。王氏之警告若果實施，則平津一帶美軍與中共軍之繼續衝突，勢必增加。共軍自七月廿九日平津公路美軍中伏及北戴河美兵七人被綁案發生以來，已加強武裝。今後美軍巡邏隊遇見穿中共軍青灰色制服之華人，時將特別警戒。據王氏稱：「國民黨步步使美國參加中國內戰，相信政府軍正煽動美軍與共軍衝突。美國不僅供給政府軍以軍用品，且助其作戰。」王氏五短身材，下頷見方，其部下曾在安平附近攻擊美軍。據美軍事調處執行部安平事件調查隊稱：美軍非法佔據安平附近各村。據美軍及其附近地區設立軍營，美軍對該區中共軍，出以種種交戰行爲，如殺死中共士兵，侵入解放區域，共軍則絕未對美軍採取交戰行動云。

(聯合社香河廿三日電)此間原始村莊，從未有如此大批美國人及美國車輛到來。軍調部特別調查隊係於日前抵此，中有團長馬丁上校，團員艾克伐爾少校，新聞記者兩人，士兵五人，分乘吉普車五輛而來。該隊到達中共第十四軍區司令部，但中共方面稱：政府軍正進攻該村，一哩外即有戰事，兩日夜來可聞槍炮聲，因此有步槍聲，美國人開到，即停戰。執行小組由夏文上校率領，隊員爲哈吉文斯中尉及士兵兩人，分乘吉普車三輛到達。好奇之村人，不顧附近戰事，咸出而圍觀美國人。

蘇報發表評論
責英陳兵伊邊

(塔斯社莫斯科二十三日電)「消息報」國際觀察家昨日撰文稱：世界報紙，尤以近東報紙，對於伊朗南部霍齊斯坦之發展以及英國政府爲此事而採取之行動，極爲注意。猶如伊朗宣傳部長賈羅士本月十日所稱，伊朗南部之發展，乃伊朗之內政。該觀察家力言：苟有人認若干人企圖使此事具有國際重要之嘗試，於不顧霍齊斯坦事態之性質，確實伊朗部長之言爲不確。霍齊斯坦油田管理處對工人造成不堪忍受之現況，以致工人爲然，總罷工結果，傷一百五十人，死四十人。伊朗政府代表赴出事地點，設法使罷工獲得解決。該觀察家繼稱：「此等事件爲英國政府所利用，以謀干涉伊朗之內政。英國政府以保護英國在伊朗南部利益爲藉口，派遣英印軍隊前往伊拉克南部，兵臨霍齊斯坦邊境而造成一種緊張之局勢。吾人無需說明英軍之派往伊拉克違背一九三〇年所簽訂之英伊協定，因該協定唯有在伊拉克遭遇外界之威脅時，英軍始得駐留伊拉克。在英印軍抵達伊拉克之同時，即發動一種挑撥運動，英國之「伊斯帶克拉爾」黨、伊朗報紙，並予伊拉克之中心亦傳出種種消息，英國宣傳稱：伊朗受威脅，則英國在伊朗之利益將受威脅，一九四一年八月之事件將告重演，英國軍隊將佔領伊朗之重要區域。然則英國爲何不將英伊之爭議向安全理事會提出？在蘇伊關係發生問題時，英國豈非堅主將此項問題保留於安全理事會議程上者乎？此種神秘之情形，由英國外交部發言人於八月九日在招待記者席上所發表之談話而獲得一種解釋，渠稱：苟伊朗境內之英國生命或財產稍受侵犯或突然出現某種威脅，則英國政府勢須採取片面行動，甚至無須向安全理事會路商之必要，因『英國在此種情形下並無與聯合國商討之時間』。英國對聯合國機構此種傲慢之態度，足證英國對於國際安全機構之觀，惟有可以用以作爲強迫他國接受其意志之工具時，始行予以『尊重』也。」

越南擾動

(聯合社西貢廿三日電)廿六日爲越南共和國成立第一週年紀念日，因游擊隊活動之加劇，局勢又告緊張，越南共和國控制越南北部，越南之南部現擬沿西貢侵入法國城區，每夜可聞手榴彈爆擊聲，及炮擊聲。據可靠之安南人稱，警局已逮捕安南人數百名。

時評

如果羅斯福還活着

阿爾古斯

許多人懷著追念的情思在問：「如果羅斯福還活着，美國的外交政策不知會變成什麼樣子呢？」這個答案可在羅斯福兒子愛立奧特的新作「他看到的」中找到許多幫助，該書一部分的節本已在美國「觀察」雜誌上登出。愛立奧特跟著他的父親出席卡薩勃朗加會議、開羅會議與德黑蘭會議，確切地體味到羅斯福總統在形成他的政策時的兩個特點：(一)英、美、蘇三強的合作在平時與戰時一樣重要。(二)美國不欲犧牲印度、埃及、巴勒斯坦與其他非洲殖民地的民族去維持不列顛帝國。

把羅斯福總統這個目標與目前的美國政策相比較，愛立奧特稱：「我敢斷言，我們已經被無遠見的人，從三強合作的道路上推出來了。」「現在在華盛頓各議會上所說的話，多是關於對蘇作戰的。」而英美組織集團來對抗蘇聯，根本是與已故總統的政策相違背的。據愛立奧特之言，羅斯福總統堅持英國在戰後必須修正其對印度、埃及、緬甸、巴勒斯坦與其他非洲殖民地的政策，而邱吉爾卻堅決不肯。在大西洋憲章會議時，邱吉爾曾向羅斯福咆哮着說：「總統先生，我知道你是要大英帝國垮台，你對於戰後世界的每一個見解都表示了這一點。」然而羅斯福曾對邱吉爾說：「我相信我是以總統的地位在說話，我說美國人是不會幫助英國繼續統治其殖民地的。」

羅斯福總統認爲國際間眞正的合作，蘇美間眞正的合作與友誼，是世界和平與安全的主要因素之一。而目前的美國政界卻認爲美國必須在世界各地維持戰略基地，以「領導世界政治」。蘇聯報紙曾不止一次地指出，這是違反羅斯福總統的遺志的。瓊斯曾在美國大西洋月刊上，指出美國預備了一個作侵略用的巨大的戰爭機構，準備向全世界作戰。他說：「我們不相信扼住別人咽喉還能談什麼和平。」

如果我們把目前美國的各種政策與羅斯福的政策細細加以比較，我們就可以明瞭，爲什麼目前世界的局面不能像羅斯福時代的那樣和諧。

如果我們要知道：「如果羅斯福總統還活着，美國的外交政策會變成什麼樣子？」我們祇要細心地體味羅斯福總統形成政策時的中心思想就得了。這個中心思想是：爲了偉大世界的和平與安全，本着國際合作的原則，我們必須加強民主的基礎。

巴黎和會小組會
討論對義和草序文
通過中國代表修正案

(法國新聞社巴黎二十三日電)關於中國代表團對於對義和約草案序文所提出之修正案，即主張在序文中頌揚義大利民主份子反抗法西斯政體之功績一案，頃由對義大利政治及領土委員會一致予以通過。美國代表康奈來首次出席會議，坐於美國代表鄂恩之傍。委員會討論序文第一段，列舉對義和約簽字各國之名稱，未經討論即爲會議一致通過。序文第二段，對於戰爭之責任，應有所區別，乃引起長時間之辯論，蘇聯代表主張以「義大利作戰」代替「義大利宣戰」，付諸表決，以十一票對九票之多數予以通過。旋即討論第三段，各國代表紛紛提出修正案，比利時、巴西、加拿大、荷蘭、南斯拉夫五國代表所提出之修正案，中國代表表示附議。中國代表之修正案原文有曰：「盟軍得義大利人民中民主份子之協助，大獲勝利之後，於一九四三年七月廿五日推翻法西斯政體，義國乃無條件投降，並於同年九月三日及廿九日簽訂停戰協定……」而對義和約草案原文則爲：「義國在軍事壓迫之下，於一九四三年七月廿五日被推翻，並接受同年九月三日及廿九日所簽訂之停戰協定……」中國代表說明此項修正案之目的，乃在讚揚義國人民反抗法西斯政體之功績，美法兩國代表一致表示贊同。澳洲代表發言，向中國代表致賀之意，並謂和約內容已不爲四國外長會議所擬定之草案拘束，深表不滿。新西蘭代表並云：中國修正案與原文大旨相同，一段之修正無關重大。人民代表並謂應表揚義大利人民之功績。英國代表……修正案乃以十一票對……通過。委員會宣佈散會，至下星期一繼續開會。

南國拒絕美通牒
並控訴美扣留南國船舶

(路透社倫敦二十三日電)南斯拉夫於今日拒絕美國之最後通牒，並表示南國亦將向聯合國機構提出申訴，以抗議美國之扣留南國船舶，此兩行動，顯然已使戰後最嚴重之外交衝突，益趨複雜。前傳南國釋放美航空員爲接受美要求之表示之說，茲已證明爲不確，貝爾格勒電台謂：「美航空員既已釋放，帶托元帥已拒絕接受美國之最後通牒。」按美航空員係於八月九日被扣押，在美國之最後通牒送達貝爾格勒前數小時，即行釋放。該項通牒要求於四十八小時內釋放被扣之航空員，否則美國將向安全理事會提出控訴，並要求南國當局收回八月十九日二次被擊落之美機殘骸。南斯拉夫對美國之控訴，係向聯合國秘書長賴伊提出，要求將「美佔領軍當局無理扣留多瑙河內南國船舶」之事列入議程。據莫斯科電台稱：此等船舶乃載客汽船六艘，駁船十六艘，油船十八艘，小艇一一九艘，浮橋用舟七艘，起重機一架及其他船四艘，泊於多瑙河上游德奧境內美軍區內，係屬南國財產。貝爾格勒之烏拉斯報復謂：美國扣留此等船舶，意在迫使南國承認多瑙河國際化之計劃，故此舉實等於敲詐云。

(聯合社巴黎廿三日電)帶托總統已決定拒絕美國最後通牒，此間今夜以電話詢問美國駐南斯拉夫大使館，惟使館方面不願置評。巴黎美國大使館發言人則稱：我人現方等候駐南斯拉夫大使柏德遜來電。我人所知者僅爲柏氏曾與帶托總統會晤，惟結果如何則不得而知。南斯拉夫官方通訊社所稱「美國最後通牒已遭拒絕」消息，未經南斯拉夫京城報紙揭載，惟巴黎晚報四家曾載此電。此間南斯拉夫代表團發言人則稱：南斯拉夫於接到最後通牒之前，已將美飛行員釋放，因此最後通牒之發出係在南斯拉夫已允諾美國所請之後，故最後通牒實已不成問題。

(聯合社華盛頓廿三日電)國務院官員今日宣稱：南斯拉夫通訊社所謂帶托總統已決定拒絕美國最後通牒之說，並未證實。代理國務卿艾契生招待記者時，對於此訊，未置一辭，對於南斯拉夫釋放美飛機人員一事，是否已完全滿足美國最後通牒之要求，亦未表示意見。至於美國此後是否仍將此案提付聯合國安全理事會，艾契生亦未明白宣示，僅請記者注意美國照會內容，謂美國將根據證據及南斯拉夫之行動，決定此後步驟，以糾正錯誤。

(聯合社貝爾格勒廿三日電)美國大使館今日宣布，南斯拉夫總統帶托已以另一照會交與現在勃勒特之美國大使柏德遜，照會中稱：美機員除一人外均生存者，但並未道歉。會中稱：此案乃「抱憾事件」。美國方面所傳帶托已拒絕最後通牒之說，此間尚不能證實。關於美國要求繼續調查一事，因被扣機員業已獲釋，故無答覆必要一說，亦不能證實。同時軍事當局登記處人員數名將在美國遇難航空人員葬地開掘墳墓，南斯拉夫當局已給予一切便利。

印尼各地激戰

(塔斯社海牙二十三日電)據來自印度尼西亞之消息：印尼各島上繼續有戰爭。據荷蘭電訊社報告，荷蘭坦克車隊在泗水一帶積極參加戰事，並謂：在飛機與砲火掩護之下，荷蘭海軍亦在該區攻擊印度尼西亞軍隊。荷蘭電訊社又稱：荷蘭巡邏隊在婆羅洲東部與印尼軍發生衝突。西里伯島上之戰事仍極激烈，荷軍在該島東部逮捕民族解放份子三十八人。萬隆區之衝突亦在繼續中。

波蘭選舉
英圖干涉

(聯合社倫敦二十三日電)此間波蘭大使館發言人宣稱：英國近照會波蘭，內對波蘭全國複決投票，有所批評，無異「公開干涉」波蘭內政。英方所指，波蘭全國複決投票並非以「自由不受拘束之方式」舉行一節，查無根據，純係謊言。至謂將來選舉時，應由英國監督投票，本人不以爲然。

地中海美艦活躍
仍照戰時體制指揮行動

(塔斯社紐約二十三日電)據聯合社記者華盛頓消息云：目前在地中海中有美國海軍船隻十八艘，除正在試航之航空母艦「羅斯福號」與驅逐艦三艘之外，包括航空母艦一艘，巡洋艦四艘與驅逐艦七艘。據該記者云：除一艘巡洋艦外，其餘船隻均爲最新式者。

(聯合社倫敦廿三日電)美國第八艦隊司令米茲契上將今日偕海軍軍令部副部長休門少將抵此，將巡視美國在法、義三國之海軍兵站。據米氏招待記者稱：此行並無政治意義。關於地中海局勢問題，米氏答稱：此等所問爲予所不能答覆。駐歐美海軍司令赫維德上將稱：勿信地中海方面將有何種特別演習。今和約尚未簽字，因此我人仍處在戰爭狀態，地中海方面之軍隊，現仍按照戰時指揮行動。

(路透社倫敦廿三日電)莫斯科電台今日宣稱：義大利境內之美軍司令即地中海盟軍副統帥李約翰中將在南斯拉夫邊境檢閱一萬名美軍，適在此美國照會南斯拉夫之時，而舉行此檢閱，當有其作用云。

(聯合社華盛頓廿三日電)據聞美國準備下令及早恢復南斯拉夫沿邊陸軍航空，但外交當局揣測飛行時將有戰鬥機保護。此事係代理國務卿艾契生在記者招待會中所暗示，並謂美國政府並不承認南斯拉夫已履行四十八小時爲期之最後通牒，將於明日到期，故美國仍有以此案提出聯合國安全理事會之可能。惟以後之消息，或可改變局勢。艾氏之談話係在南斯拉夫電台廣播之前發表，據該電台稱：南斯拉夫「拒絕承認」後通牒，因內容「不切實際」，帶托總統不擬加以答覆云。

印度共黨領袖談話
表明對印局態度
印回衝突雙方均有錯誤
眞正奮鬥在於共同抗英

(法國新聞社新德里廿三日電)關於印度印回之爭，印度共產黨書記長喬西頃發表談話，表明共產黨對於印回之爭所抱態度，略謂：加爾各答傳來之驚人消息，對於一切爭取自由之戰士，不論印度教徒或回教徒，均爲一嚴重之警告，共黨對此除置身事外。印度眞正之奮鬥，乃在反抗英國帝國主義，回教徒及印度教徒均應參加，共同奮鬥。然目前回教聯盟之奮鬥，並不涉及英國帝國主義，而已成爲反對印度教之鬥爭。因回教聯盟挑釁滋事，國民大會黨乃利用英國刺刀，以維持法律與治安。回教聯盟發動內戰，使國民大會黨獲一藉口，得以投入總督府，出而組織臨時政府，此正爲英國求之不得者也云。

印督將正式宣布
組織印度臨時政府
閣員名單已定回盟仍反對

(聯合社新德里廿三日電)負責方面今日宣稱：印度總督華維爾將於明日宣布組織印度臨時政府，國大黨已允參加，回教同盟雖仍反對，則將置之不顧。印度由英國統治將近二百五十年，臨時政府成立後，即可向獨立之途邁進。回教同盟代表印度九千萬回教徒，但仍居少數地位，其主席眞納曾以發動「直接行動」相威脅，其性質或將爲大規模之不服從政府運動。臨時政府可望於九月一日行使職權，國大黨所提出之部長十四人名單已由國大黨總裁尼赫魯面交華維爾，其中六席屬國大黨，主席屬無黨無派，此外錫克教徒派西教徒及基督教徒各佔一席。華維爾仍將任行政院長，聞有否決權。華維爾並定於今日下午三時廣播，闡明否決權限度，此爲臨時政府成立之一大焦點。

加城秩序未復
各地續有衝突

(路透社加爾各答廿三日電)官方今日宣布：加爾各答最近之大暴動中，死亡者共計二〇二〇名，警察現尚在暴動區內搜尋屍體，故最後之死亡總數目前尚無法統計，至於在醫院中治傷之人，總計達四二九一名。加城局勢，雖有改善，然尚未恢復正常，近已未聞再有新事件發生，惟居民仍有遷往他處者，總計離城者已達十餘萬人。東孟加拉之達加及聯合省之首邑阿拉哈巴特，三日前發生回印衝突之事，死十人，傷十八人，阿拉哈巴特今日有四處發生警察開槍之事，其中受傷者十五人，死者三人，傷者四十人，軍隊奉令戒備，自下午二時起即宣布二十四小時之交通封鎖令。孟買警察今日曾出動搜查軍火，結果未明，僅知在一回教堂內抄獲手槍數桿。

(聯合社加爾各答廿三日電)加爾各答今日雖有逐漸恢復常狀之象，但政治方面仍在互相攻訐，且有發生擴大之虞。據傳市內已有數區發現霍亂，暴動時散佈之瓦礫垃圾，百分之七十尚未清除。自來水廠之總水管口今晨發生屍體阻塞，現已復通。據警察報告，一人致命，又有刺傷案六起，三人受重傷。回教徒指控印度教徒發動加爾各答市四日之血戰，並稱印度教徒保受英政府煽惑，英政府應負印回衝突之責任。此次之事，彼等要求孟加拉局勢，英國利用之以毀滅孟加拉回教，英政府在印度獨立談判中故意使印回教徒自相水火，激起兩族仇恨，英國殆無退出印度之意云。

美代表團在滬 討論剩餘物資問題

(美國新聞處本埠訊)華盛頓代表團一行，包括陸軍部，海軍部，對外清算委員會，財政部，及戰時船舶管理處等高級官員，現正在滬與中國政府官員討論剩餘物資問題。該代表團包括陸軍助理部長彼得遜，對外清算專員麥卡比，海軍部辦事處海軍少將柯德及太平洋中央前區專員伏琪爾貝克等。該代表團一行，係於八月十五日由馬尼剌抵滬，然後立即啓程前往北平。八月廿一日在南京與馬歇爾將軍舉行會議。據可靠方面稱：目下討論之階段尚不能公佈，但該代表團離滬之前或將舉行招待記者會議。

德僑管理委會 奉令辦理結束

(本報訊)德僑管理委員會奉令裁撤後，已在辦理結束，於下星期一起，未了事宜移交市府外事室辦理。

王雲五部長談經濟措施

(大光社訊)經濟部長王雲五氏，於昨日下午出席主持中紡公司第八次董事會議後，接見記者發表談話如下：中紡此次董事會之討論中心，爲平抑紗布價格問題，外匯放長影響棉紗價格，成本已加高，但原則上中紡將仍維原價，不予提高。進口稅已在考慮修正中，由財政經濟二部保持經常接觸，共同進行，惟目前尚未具體化，國產出口絲已決由中央信託局收買，價格尚待斟酌，辦法已確定，茶葉收買事，尚未決定，惟已在考慮中。四聯總處緊縮後，對工礦事業之必要貸款仍照常辦理。優待後方工業家辦法已具體化，二十二家由後方工業家籌備復員之工廠，已辦理移交，其他中小工廠已自十五日至本月底開始着廠事。最後王氏對外匯率調整事，認爲有利國內工業及出口事業之必要措施，希人民予以維護，外匯對國產貨品并無關係，如任意漲價必嚴予制裁。王氏預定今晚晉京。

美人招搖撞騙 冒充調查人員

(中央社本市訊)美軍司令部宣佈：「昨日據美軍戰犯調查所報告，近來常有美人冒充該所人員，招搖撞騙，故今後各界如遇見類似人員，必向其索取證據，否則即以冒充論，並希報告該所，該所電話爲「五〇八九六」。」

秋季房捐將調整

(本報訊)本市夏季房捐原定爲一百八十倍，加保衛團捐一百八十倍，防疫捐一百八十倍，現已增達五百四十倍。秋季房捐調整方案業已擬訂，待提交市政會議通過後，須由市參議會備案。但聞所增倍數並非一律，須依房屋優劣新舊爲比例。

吉倫將軍歡宴 美陸次裴德森

(本報訊)今日下午七時半，吉倫將軍於拉斯脫路一百六十號，舉行雞尾酒會，歡迎美陸軍部助理次長裴德森，本市黨政軍首長，亦均在被邀之列。

柯溫氏昨招待記者 「天下一家」獲獎者

(本報訊)美記者兼作家柯溫(Corwin)現寓百老匯大廈。於昨晨十時招待記者，十一時半趨訪市長，並於一二日內赴京轉飛北平。(美國新聞處上海廿四日電)威爾基紀念基金會天下一家獎金第一名獲獎人柯溫氏今晨在本市市政府大廈召開記者會，謂國家及國際間之團結係今日吾人所面臨之最大問題，渠謂：『余認爲吾人應極力爭取團結，吾人應以爭勝利之同樣精神及決心爭取國際間之協調。』

聯總中國署長 艾克登未抵滬

(中央社本市訊)聯總駐華第三任署長艾克登少將，因事延期，昨日未及飛抵滬市，聯總方面兩次接得艾氏來電，皆因電文模糊不清，致未能確定其到滬日期，但聯總方面稱，艾氏隨時有抵滬可能，故聯總機場每日派員赴合濟機場候駕，前昨兩日均候終日未有消息，按聯總在華分署成立以來，已達年餘，由凱斯而雷氏，艾克登已爲第三位主管人員。

都市計劃委會 昨開首次大會

(本報訊)上海市都市計劃委員會，第一次成立大會於昨日下午，在市府會議室舉行，出席者有兼主任委員吳國楨，當然委員兼執行祕書趙祖康，聘任委員李慶麟、施孔懷、薛次莘、黃伯樵、陸謙受、范文照、奚玉書、梅貽琳、盧樹森、徐國懋、錢乃信、王志莘，當然委員何德奎、祝平、趙曾珏、張維、谷春帆、顧毓琇(李熙謀代)吳開先(李劍華代)等三十餘人。由主席吳國楨，市參議會議長潘公展，當然委員兼執行祕書趙祖康等先後致詞後，於提議事項中通過五項議案：一、擬請分認各組委員以利進行案。決議，分土地組，交通組，衛生組，房屋組，市容組，財務組，區劃組，公用組等八組，先成立七組，市政組暫緩成立。二、本會會議規程請討論案。決議，通過。三、擬具上海市都市計劃委員會秘書處辦事細則。決議，通過。四、擬具本會工作步驟請討論案。(一)確定都市計劃之基本原則，送由市府呈中央核定。(二)根據基本原則確定各組工作之內容及範圍。(三)討論各組之工作報告。(四)綜合各組之工作報告與本會成立之日起，六個月內製成全部計劃總圖草案，送由市府呈中央機關核定。(五)遵照中央指示將總圖修正補充製成案，送由市府公佈並呈中央備案。(六)製定分期或分區實施詳圖，送由市府呈經中央核定後，由市府公佈。五、擬具本市計劃基本原則，請討論案。決議：(一)計劃時期依廿五年爲對象以五十年需要爲準備。(二)計劃地區以市區範圍爲對象，必要時得擴展區域。(三)經濟(四)文化(五)交通(六)人口(七)土地以上各項均有具體決定。

中蘇文化協會昨預展 蘇聯照片展覽會

內容分農場勝利勳章三部 今日起在青年會公開展覽

(本報訊)中蘇文化協會在滬復員之後，曾假八仙橋青年會舉行兩次照片展覽會：「蘇聯各民族生活」和「莫斯科」。現在所舉行的是第三次，內容包括三種性質不同的照片：「蘇聯集體農場」，「勝利」，「蘇聯獎章與勳章」。此次展覽會定於今日正式展幕，歡迎各界前往參觀。該會上海主持人前駐蘇大使顏惠慶博士及前交通大學長黎照寰博士束請各界，昨日下午四時，舉行預展，各界人士應邀者絡續前往八仙橋青年會雲樓堂，首先到達的是黎照寰氏，須臾，蘇聯對外文化協會駐華代表符拉德京和駐滬代表克柳柯夫也同時到會。中蘇文協的負責工作人員，如葛一虹，陽翰笙，日前由渝來滬的郁文哉等早已在場招待。接着，顏惠慶氏也準時蒞會，與諸來賓周旋之後，絡續前來的，在中國人方面有黃延芳，俞寰澄，田漢，龔安慶，葉以羣，戈寶權，曹孟君，倪斐君等。在蘇聯人方面有蘇聯駐滬總領事哈林，副領事安南尼亦夫，駐華副武官安徹烈夫中校，駐華大使館參事費德林，莫斯科國民銀行總經理米赫亦夫，蘇聯電台主任菲洛夫，會主席伐林，塔斯社代理社長葉夏明，時代出版社發行人羅果夫，其編輯史維特洛夫等，中蘇各報及通訊社記者等近百人。五時正，顏惠慶於茶點招待席上致詞，由蘇聯著名漢學家費德林譯成俄文。顏氏略謂：「本人曾出使蘇聯前後三年之久，在莫斯科近郊曾參觀集體農場，印象極佳，現在看到照片上的集體農場，覺得農場建設已有長足進步，這對於以農立國的中國，實爲一大借鏡，所以今天的展覽會的意義很大。孫中山先生的民生主義，對於農業的發展，也頗重視，應當向蘇聯學習農業建設，所以爲了實現民生主義，中國最迫切的兩件事業是普及教育和發展農業，所以我們除感謝蘇聯給我們這樣好的照片之外，還獲得很好的啓示與經驗！」次由黎照寰博士和符拉德京演說，對於各展覽照片的意義頗多發揮。最後請漢學家費德林演說，費氏曾將郭沫若的「屈原」一劇譯成俄文，對於中國文物，研究頗深，說中國話，猶爲純熟，逸趣橫生，滿座驚奇。旋賓主參觀場中陳列之照片(共五百餘幅)，至六時許始盡興而散。

兒童夏令營 昨舉行休業典禮

(本報訊)本市市立學校教師福利促進會主辦之兒童夏令營，於昨日下午四時在極司非爾路九十六號中振小學舉行休業典禮，來賓有陳鶴琴，張文郁及各家長等百餘人。聞該夏令營開學期間共三星期，始終實踐陳鶴琴先生以「活教育」主張，兒童校內生活與作業與校外大社會大自然打成一片云。

國教夏令營學員 昨參觀龍華機場

(本報訊)本市國民教育工作人員夏令營，爲欲增進學員航空知識，提高學員航空興趣起見，特函請中國航空建設協會上海市分會招待參觀。該會經洽定由中國航空公司指定管理員在龍華飛機場參觀，參觀後，並由中國航空公司撥機招待，作滬空遊覽。

郵局收寄菲島郵件

(中央社本市訊)上海郵政管理局通告第八四號云：查寄交菲律賓航空郵件(除明信片)本局現可收寄，該項郵件除普通資費外，又應加納國際航空資費。又通告第八五號云：茲因山西省之水陸交通阻梗，運輸困難，公衆所有寄往山西各地之信函，明信片以及新聞紙等概請加納航空費每十公分三十元，以便由航空寄遞而免延誤。

印度尼西亞的解放運動

華西里葉娃

一年前，在一九四五年八月十七日，印度尼西亞人民宣告他們共和國獨立，這一天非但表徵印度尼西亞人新生活的開始，也就成爲了至今未停息的流血事件的開始。這等事件，眞止的意思是荷蘭靠了英國與尙未解除武裝日本部隊的幫助，企圖設法恢復該國在印度尼西亞的統治權。

過去的一年，是印度尼西亞反抗印荷干涉行爲而受難與犧牲的一年。不過，同時也是成功的一年。印度尼西亞人民所支持的持久性戰鬥，足以證實他們共和國的生力。即連敵人以及在一年前稱印度尼西亞的共和政府爲「自己任命」的，而不願意與之談判的荷蘭政府的代表人物，也不得不公認這點了。

今年五月荷蘭議會討論印度尼西亞問題時，殖民部長洛格曼發表演講說：「印度尼西亞國家主義顯然得視爲確有其事。這不是暴動，而確是普及全國的運動，一切智識分子以及遭受日本佔領的痛苦的人，都堅定的站在共和國方面，無論如何必須要與印度尼西亞人獲得協定，假如我們不能有所協定，結果一定成爲無休止的內戰。共和國不是一小羣支離分散的人，他們乃一個民族……現在中止荷印談判無異將引起災禍……。」

現在大家都已明白，因爲要求「獨立的」印度尼西亞，已使全體印度尼西亞人民，國內所有的黨派與所有的政治團體團結一致，不論他們的見解與信念是如何不同。荷蘭反動派方面想離間印度尼西亞民族解放運動，鼓動所謂「極端派」者反對整個的運動，發動該國內戰，這些全都失敗了。這種要求已成爲民族解放的羣衆運動。

在印度尼西亞處於戰爭狀態下，在困苦狀態下，印度尼西亞人建設着新生活。凡是已建立共和政府的地方都已鞏固舊法律，並且採用新法律來保衛公民(包括荷蘭人)的生命與安全。運輸業已開始工作，交通在恢復中。能守能攻的共和國國民軍已經組織起來了。國家的經濟生活在復興中；許多礦地與工廠已經開始工作，糧食狀況也在改善中。

孟買已有船駛至，有紡織物與衣服運至印度尼西亞，交換食米，這一措施非但打破了對印度尼西亞的經濟封鎖，並且使印度尼西亞人更與印度人民接近了，印度人民已屢次表示贊助印度尼西亞人爲自由戰鬥。

這就是過去一年解放戰鬥的結果。前途如何呢？荷蘭與印度尼西亞間進行談判已有多月，英荷領導者由於用軍力壓制運動，全告失敗，已不得不從事談判，荷蘭的建議已經變更數次。

荷方最後建議的眞正意思，是想把印度尼西亞分裂爲數部隊，然後壓制國民解放運動，使之崩潰，不用說這種建議是不會博得印度尼西亞人民的同情的，他們的代表要求印度尼西亞完全獨立與完整，此乃談判的基本條件。他們已屢次宣告若是基本條件不能被接受，印度尼西亞人將繼續戰鬥。印度尼西亞人這種堅定的決意在下列青年運動領袖的話中已有良好的表明，他說：「青年們持鎗等待談判的結果。」

荷蘭政府官方代表人物新近發表的言論表示他們無意放棄他們在印度尼西亞的地位。荷蘭無綫電新近廣播荷蘭首相，畢爾斯的言論，他說印度尼西亞的將來必得依照荷蘭皇后在一九四二年十二月六日所發表的宣言來建設。對於荷蘭政府這種態度，印度尼西亞人民認爲政府方面企圖拖延談判，藉此獲取時間，鞏固武裝力量。印度尼西亞近日軍事行動增加，由此更可獲得證明。

我們試問：印度尼西亞的戰爭對誰有利？第一，對荷蘭國內以及國外的反動派方面有利，他們與印度尼西亞的廠家有直接的關連。這些人是英荷皇家顧大專利公司的所有者。(控制約百分之六十的印度尼西亞油田)是他們恐怕失却他們在印度尼西亞的無上利益，是他們壓迫英荷兩國政府去壓制印度尼西亞運動與印度尼西亞政府。

然而，去年民族解放戰鬥的經驗證明：恢復舊日殖民地奴役制的企圖已告失敗，印度尼西亞人民決不棄自由。

聘請
商業廣告畫專門人材數位如略知建築打樣及會計學尤佳供膳宿待遇優厚附略歷近作寄南市邑廟豫園路二四八號毛君合則面洽

蘇聯影片　今日開映
蘇聯俱樂部　福煦路一〇八一號
6·00 伊凡列傳　8·30 比翼長空
上海 2·00 4·30 6·45 9·00 有情人竟成眷屬

時代雜誌 一七一期

有駐軍的地方就有戰爭(一周評論)　余伯約
世界暴風雨來了！　張沛
投降後的日本　石嘯冲
爲什麼復活中的日本不能實現日本民主化的決議？
日本「民主」的沒落　阿華林
日本的土地改革　傑米多夫
日本農村小景　彼德洛夫
(插圖)
英國名作家威爾斯　雷伐蒂克
蘇聯集體農業全景　雷德
羅曼羅蘭的一生　塔斯社
蘇聯集體農業展覽會　普吉夫
東北風雲(四)(完)
(特載)關於中國文字拼音化的意見(上海時代日報語文周刊)　拉而復

FANGJAN WENXYO 方言文学 3

每隔一星期出版一次

得寸進尺(舟山話)

明里

阿剌伯地方有一個生意人，
牽勒駱駝去趕路。
半路上，天煞暗，
祇好搭起帳篷過一夜，
等到明朝天亮再上程。

★　★　★

沙漠地，
日裏熱煞，夜裏凍煞。
駱駝立勒帳篷外頭，
起頭還好，
以後實在有眼吃勿消。
其將頭撥進帳篷來，話：
「主人家，
我來外頭凍煞擂，
請儂做做好事，
讓我撥眼進來好哦」？
生意人心相好勿過，其忖：
「介冷天價，
橫豎帳篷外面凍勿住，
撥個把頭進來又何妨」！
「好過，好過，駱駝啊！
儂儘管將頭撥進來」！

★　★　★

外面西北風，
吹勒沙泥堆，
駱駝背脊墩，
裏頭熱，外頭冷，
像煞生勒寒熱病，
實在有眼難過相。
駱駝眼睛半開半閉，
看看主人睏勒嚕嚕響，
上蓋絨毯子，下墊氈革子，
多少和暖，多少落位！
「主人家，」其又話：
「外頭冷勿過，
頭頸凍勒僵，屁股凍勒硬；
可否請儂生好心，
讓我大身伸進來」？
生意人，心裏忖：
「明朝一早要趕路，
駱駝凍煞勿是生意經。
既然頭也伸進來，
一個大身也進嘀」！

★　★　★

外面西北風，
越刮越利害！
像山崩，像海倒！
沙泥捲起百丈高，
駱駝氣也透勿轉：
「看會啦？
勿對擂，再勿撥進來
弄勿好該沙泥還要將我滿煞」！
「主人家」，
駱駝發極擂：
「上緊快眼睏，
讓我走進來，
再遲一步呀，
屁股也要滿煞擂」。
其勿管主人答應沒答應，
搖搖擺擺移進來。
生意人，實在有眼勿開心，
眼看駱駝大大身體已經
一眼一眼挨進來：
「乳眼睏攏擂，
橫豎明朝到巴勒斯坦去，
大坑大鋪睏其一個暢快」！

★　★　★

駱駝挨進帳篷來，
定定心心閉上眼。
「乃則舒齊擂，
又和又暖又沒風，
小小帳篷倒有介用場，
原來還是一個好天堂」。
不過呀——過一息，
其又有眼勿是介：
「頂好讓我睏起來，
頭盤帶弄，脚拿帶緊，
介樣子讓我大休息」。
「主人家」，其又話：
「我想睏，好，讓讓睏，
明朝好趕路，
儂儘歡到巴勒斯坦去，
頂好，頂好，頂好……
頂好請儂睏到帳篷外頭去」！
「啥話呀？
儂來得講啥西呀」？
生意人，跳起來，
火冒頭頂心！
擅起皮鞭子，
「虎，虎，」抽過去！
抽勒駱駝雙脚跳，
沒頭沒腦朝外逃！

★　★　★

外頭墨墨黑，天介冷！
風像野鬼叫，
血流流吹過來，
像煞來該話：
「笨駱駝，介食心，
勿知足，吃小苦！
乃則請儂外頭來，
嘗嘗阿拉好滋味」。
一九四六・五・廿五・

柴急煞(寧波話)

嚴克

東西和總漲，
只有工錢嘸告漲，
柴急煞！柴急煞！
私印鈔票要犯法。

拉伕(蘇州話)

務迪

石壕村裏拉伕，
我勒人家借宿，
老頭後門出籬，
甲長神氣十足，
老太出去開門，
嘴裏連聲爺叔，
「我有三個倪子，
拉伕拉到東北，
阿大今朝來信，
阿二死仔三月，
活格活勿下去，
死格夜夜鬼哭，
屋裏嘸沒男人，
祇在孫囡阿福。
阿福格娘苦惱，
身浪衰過赤膊。
儂要拉伕拉我，
跟儂開到東北，
一面望望倪子，
一面幫忙燒粥」，
辰光已經老晏，
好像還勒拉哭。
早晨走出大門，
老頭一人看屋！
(原文)杜甫石壕吏

論民間藝術

方敬

有一次，我與一個寫文章的朋友談起這件事，他很感慨地說：「我們都是『士大夫』，太脫離中國的民間藝術了！」現在中國有些從事寫作的人好像完全沒有看見，還一點也不曾懂得中國廣大民間的生活，與民間藝術隔了絲，因而新文藝走着狹小的道路，產生一些憧白房間的作品，甚至一部份智識份子裏兜圈子。……

最近我收到一張從成都寄來的副刊，上面登着很多民歌，開頭兩首是：

北風吹來天氣涼，家家戶戶過年忙，只有可憐看牛的，一年到頭無衣裳。

大雪落下滿山間，窮苦的人實可憐，心中不想出外面，家中沒有米和鹽。

這兩首民歌我讀起來覺得新鮮、樸實，而且切實地道出了窮人的疾苦。民間藝術很豐美，它們具體地道出，我相信，我們還有許多比這更好更實貴的東西值得我們去搜集、研究、選擇、學習、吸收，它們一定能給新文學健康而滋補的養分，使它具有生命的活力。人民富有創造力，從整個文化學演變的歷史上看，新的文學總是從民間孕育出來的。詩經與荷馬的史詩固不用說，就以後來偉大的作家而論，差不多都與民間藝術有血緣。普式庚幼時他家裏的老保姆常講故事傳說給他聽，常教他俚謠歌謠，他受民間藝術薰陶最深，所以他能創造出俄羅斯的文學，被譽爲俄羅斯文學之父。莎士比亞最傑出地接受而又運用了他不朽的劇作裏的那些前人寫過的故事與歷史。彭斯的詩富有明快，親切，質樸，樸素的歌謠成分。屈原與杜甫却是根植在人民土壤裏才產生我們民族最輝煌的詩篇。華茨渥斯與托爾斯泰都認爲普通老百姓的語言是好的語言，與農人生活在一起，向他們學習。這些都是以說明民間藝術與人民的力量對於文學影響之大。

在這倡導「藝術羣衆化」「人民的文藝」等等時代，寫作的人不僅應該把目光轉到這個方面，而且應該深切地去實踐。讓民間藝術原有的粗獷、潑辣、活生生的氣息，再回到今日奄奄待斃的文人們的藝術中來吧。

詩經新譯(蘇州話)

靜涼

(五)愛人

鄭風：出其東門二章

走出蘇州閶門，
阿姐多得像雲；
格些阿姐當中，
嘸不奴格愛人；
青布旗袍一件，
弗搨胭脂花粉；
自有千種好看，
一看奴就消魂。

粉紅旗袍一件，
配上絕細腰身；
自有萬種嫵媚，
最最愛格Darling！

原文
出其東門，有女如雲，雖則如雲，匪我思存，縞衣綦巾，聊樂我員。
出其闉闍，有女如荼，雖則如荼，匪我思且，縞衣茹藘，聊可與娛。

(六)奴格朋友却利

齊風：有杕之杜二章

一枝頭格棠梨，
生勒路邊田裏；
奴格朋友却利，
今夜要來望伲；
奴末儘喜歡俚，
撥俚吃啥東西？

一枝頭格甘棠，
生勒路邊撥浪；
奴格朋友却利，
今夜要來拜訪；
奴末弗討厭俚，
請俚吃碗糖湯！

原文
有杕之杜，生於道左，彼君子兮，噬肯適我，中心好之，曷飲食之。
有杕之杜，生於道周，彼君子兮，噬肯來遊，中心好之，曷飲食之。

(七)俚一出去打獵

鄭風：叔於田三章

俚一出去打獵，
弄堂變仔荒場，
弗是嘸人住哉，
及弗到俚實梗，
溫柔再加漂亮！

俚一出去打獵，
家家賣脫酒甏，
弗是嘸人吃哉，
及弗到俚實梗，
和氣再加漂亮！

俚一出去打獵，
家家拆脫馬棚，
弗是嘸人騎哉，
及弗到俚實梗，
英俊再加漂亮！

上海話修辭格舉例

翔雲

△映襯

『這是拗出互相反對的物來相映相襯的辭格。』(修辭學發凡)

〔反映〕

(一)尖刀柄，繞藍布，侯末侯拉三叉路。……或弗寄儂娘舅也罷哉，侯寄儂個娘舅迭隻老豬玀，「冷尖刀熱肚皮」裏窩一窩，戳得伊鮮血塔塔飾。(申曲，十打譜)
(二)此地個店家儕是「當官强盜」。
(三)活人看「死戲」越看越歡喜。
(四)迭排儕是「嘸用黑心人」。
(五)弗曉得「冷灰裏爆出熱栗子」來，嘖吧說來言話也講弗出。
(六)「急驚風碰着慢郎中」。

〔對襯〕

(一)人家求我三春雨，我求人家六月霜。
(二)木匠住倒屋，窰匠住草屋。
(三)裁縫衣破嘸人補，木匠屋裏嘸凳坐。
(四)赤脚個趕鹿，着靴個吃肉。
(五)只許州官放火，弗許百姓點燈。
(六)窮居鬧市嘸人識，富在深山有遠親。
(七)富家一席酒，窮漢半年糧。
(八)身上着得綢披披，屋裏常常嘸夜飯米。
(九)吃骨頭末儕記得，吃肉末儕弗記得。
(十)撥伊蹄膀吃末還我肉骨頭，撥伊鯗魚末還我魚骨頭。
(十一)黃梅弗落青梅落，白髮公相送少年人。
(十二)情願搭有志氣個人相罵，弗情願搭嘸志氣個人白話。
(十三)板板六十四，礌礌脫褲子。
(十四)面孔像個包脚布，末事要吃頭挑貨。
(十五)做長做短弗高興，看長看短最起勁。
(十六)吃得苦中苦，方爲人上人。
(十七)好事弗出門，惡事傳千里。
(十八)大上弗算，小上碌亂。
(十九)吃新鮮飯，放隔夜屁。
(二十)面皮老老，肚皮飽飽。
(二十一)小脚一雙，眼淚一缸。
(二十二)吃盡滋味，賣盡田地。
(二十三)頭新鮮，尾巴厭。
(二十四)雷聲大，雨點小。
(二十五)明中去，暗中來。
(二十六)先小人，後君子。
(二十七)說眞方，賣假藥。
(二十八)小數文，大排場。
(二十九)依佛法，要餓殺；依王法，要打殺。

△引用

『文中夾插古人成語或故事的部份，名叫引用辭。』(修辭學發凡)

〔明引〕

(一)「人家打話頭；金隣舍陡銀親眷，遠親還弗如近隣」隔舍隔壁啥人家格能樣子馬來馬去個？
(二)「迭個來眞正叫平時弗燒香，急來抱佛脚」乃看伊哪能弄法！
(三)叫儂公子迭句閒話慢慢能。「老古說，涼帽雖然破，還是杭州貨」。(申曲，葬棠相會)
(四)「老古說，吃得苦中苦，方爲人上人，瓦片也有翻身日，困龍也要上天庭」。(同上)
(五)「常言道男子長大親來討，阿姐長大嫁信人」。(申曲縷告)
(六)「迭個來叫有句古話拉個，三歲定八歲，八歲定終身」。

〔暗用〕

(七)妹妹走來問清楚，「嘸事弗到三寶殿」來者爲點啥事務？(申曲十打譜)
(八)儂要搭我嚼，格末「仙人嚼仙人，各有三千道行」，大家嚼嚼看。
(九)目今世界人情薄，「只重衣衫不重人，門前擦仔高頭馬，弗是親來也是親，窮住隔壁嘸人問，富到深山有遠親」。(申曲葬棠相會)
(十)我最弗喜歡「屋裏向點火外頭亮」個。

雷允上誦芬堂藥舖

夏令要藥 防疫必備
花露藥酒 消暑活血
北號 北支號 特設飲片部

祕製 六神丸
全國首創 最負盛名 功効如神 男女咸宜
(主治)
爛喉丹砂 楊梅結毒 雙單乳蛾 下疳橫痃 疔疽對口 急慢驚風 癰疽發背 瘡癤面泡 乳癰乳巖 無名腫毒 時邪癘毒 腸癰腹疽

接方送藥 電話購貨(講電話)(撥電話)
北號 四五三三四
北支 三六七六五
★蘇州總號閶門內西中市大街
★上海南號民國路興聖街轉角
★上海北號北河南路天后宮橋
★上海北支靜安寺路斜橋弄口